

## **Zmluva č. 1743/2025/OF**

### **o poskytnutí finančných prostriedkov na mzdy a prevádzku**

uzavretá podľa § 9 ods. 12 písm. b) a § 9aa a nasl. zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

medzi

#### **Poskytovateľ:**

Názov: **Prešovský samosprávny kraj**  
Sídlo: **Námestie mieru 2, 080 01 Prešov**  
Štatutárny orgán: **PaedDr. Milan Majerský, PhD., xxx**  
Bankové spojenie: **xxx**  
Číslo účtu (IBAN): **xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx**  
IČO: **37870475**  
DIČ: **xxx**  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

#### **Prijímateľ:**

Názov: **Marta Breisky – únia anglicky hovoriacich, inštitút cudzích jazykov – súkromná jazyková škola**  
Sídlo: **Lipová 46, 085 01 Bardejovská Nová Ves**  
Štatutárny orgán: **Marta Breisky, xxx**  
Miesto podnikania: **xxx**  
Bankové spojenie: **xxx**  
Číslo účtu (IBAN): **xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx**  
IČO: **30278333**  
DIČ: **xxx**  
(ďalej len „prijímateľ“ alebo „príjemca“)  
(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

### **Článok I Predmet zmluvy**

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi na základe písomnej žiadosti v zmysle § 9 ods. 12 písm. b) až k) zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 596/2003 Z. z.“) finančné prostriedky na mzdy a prevádzku na dieťa, žiaka alebo poslucháča v škole alebo

školskom zariadení určené pre organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa, a to pre:

| Typ zariadenia     | Názov zariadenia                                   | Ulica        | Sídlo    | Suma na rok 2026 v Eur |
|--------------------|----------------------------------------------------|--------------|----------|------------------------|
| JŠ (I. kategória)  | Súkromná jazyková škola – Inštitút cudzích jazykov | Jiráskova 12 | Bardejov | 51 840                 |
| JŠ (II. kategória) | Súkromná jazyková škola – Inštitút cudzích jazykov | Jiráskova 12 | Bardejov | 0                      |

## Článok II

### Výška finančných prostriedkov na mzdy a prevádzku

1. Celková výška finančných prostriedkov, ktorú Prešovský samosprávny kraj (ďalej len „PSK“) poskytne prijímateľovi na príslušný kalendárny rok 2026, je **51 840 EUR (slovom „päťdesiatjedentisícosemstoštyridsať“ EUR)**.
2. Pre zariadenie školského stravovania sa výška finančných prostriedkov na mzdy a prevádzku určila ako súčin počtu vydaných jedál za kalendárny rok 2025 a sumy zodpovedajúcej finančným prostriedkom určených na mzdy a prevádzku, podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy na jedno vydané jedlo v súlade s § 9 ods. 12 písm. b) zákona č. 596/2003 Z. z.
3. Rozhodujúcim počtom detí, žiakov alebo poslucháčov pre poskytnutie finančných prostriedkov na mzdy a prevádzku, podľa Článku II. ods. 2 tejto zmluvy, je ich počet podľa stavu k 15.09.2025, ktoré prijímateľ nahlásil na Úrad PSK do 27.09.2025.
4. Finančné prostriedky sa poskytujú na obdobie od 01.01.2026 do 31.12.2026, pričom tieto finančné prostriedky možno použiť len do 31.12.2026 vrátane zúčtovania s bankou, v rozsahu a na účel určený v tejto zmluve.
5. Finančné prostriedky sú účelovo určené na úhradu výdavkov na mzdy a prevádzku (bežných výdavkov) v zmysle ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení.

## Článok III

### Lehota na predloženie údajov na rok 2027

1. Prijímateľ predloží poskytovateľovi žiadosť obsahujúcu údaje, podľa ktorých poskytovateľ určí výšku finančných prostriedkov na mzdy a prevádzku na rok 2027 najneskôr do 25.09.2026, a to:
  - a) jazykovým školám a školským zariadeniam (okrem zariadení školského stravovania a škôl v prírode) vo výške súčinu preukázaného počtu poslucháčov jazykovej školy alebo počtu žiakov (detí) školského zariadenia podľa stavu k 15.09.2026 a výšky normatívu pre daný druh školy/školského zariadenia určeného v prílohe č. 1.
  - b) zariadeniam školského stravovania vo výške súčinu skutočne vydaných hlavných a doplnkových jedál za január až august 2026 a predpokladaného počtu vydaných hlavných a doplnkových jedál na september až december 2026 a výšky normatívu určeného v prílohe

č. 1 pre daný druh školského zariadenia. Školám v prírode vo výške súčiny poskytnutých lôžkodní v škole v prírode za január až august 2026 a predpokladaného počtu poskytnutých lôžkodní na september až december 2026 a výšky normatívu pre daný druh školy určeného v prílohe č. 1.

2. Údaje podľa Článku III ods. 1. prijímateľ nahlasuje tak, že zašle PSK spolu so žiadosťou v štruktúre podľa Prílohy č. 2 tejto zmluvy aj:

a) príslušné štatistické výkazy Škol (MŠVVM SR) podľa druhu škôl a školských zariadení v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti (okrem zariadení školského stravovania a škôl v prírode) a údaje podľa Prílohy č. 2a tejto zmluvy,

b) hlásenie o počte vydaných jedál zariadením školského stravovania podľa Prílohy č. 3a tejto zmluvy alebo hlásenie o počte poskytnutých lôžkodní školou v prírode podľa Prílohy č. 5a tejto zmluvy.

3. Finančné prostriedky na príslušný kalendárny rok možno poskytnúť len na základe písomnej a úplnej žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov podľa podmienok uvedených v tomto Článku.

4. Písomnú žiadosť v tlačenej podobe v jednom vyhotovení doručí prijímateľ na adresu:

Úrad Prešovského samosprávneho kraja

Odbor školstva

Námestie mieru č. 2

080 01 Prešov

alebo elektronicky prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy na:

<https://www.slovensko.sk>

5. Ak prijímateľ nenahlási stav podľa ods. 2 tohto Článku zmluvy v lehote uvedenej v ods. 1 tohto Článku, nebude zahrnutý do návrhu rozpočtu na nasledujúci rozpočtový rok 2027, tzn. že prijímateľovi nebudú v roku 2027 vyplácané finančné prostriedky z rozpočtu PSK, a na jeho žiadosť na uzatvorenie zmluvy na rok 2026 PSK sa nebude prihliadať.

## **Článok IV.**

### **Lehota poskytnutia finančných prostriedkov**

1. PSK sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky mesačne vo výške 1/12 z celkovej výšky uvedenej v Článku II, ods. 1, a to bezhotovostne na účet prijímateľa uvedený v časti Prijímateľ tejto zmluvy so splatnosťou do 20. dňa príslušného kalendárneho mesiaca.

## **Článok V.**

### **Použitie finančných prostriedkov**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že prijímateľ s finančnými prostriedkami, ktorému budú poskytnuté od PSK na základe tejto zmluvy, bude nakladať tak, ako je uvedené v bodoch tohto článku zmluvy nižšie, s čím prijímateľ súhlasí.

2. Prijímateľ je povinný poskytnúť prijaté finančné prostriedky organizácii v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti uvedenej v Článku I. ods. 1 tejto zmluvy a zabezpečiť ich účelové využitie v súlade s touto zmluvou, t. j. len na úhradu výdavkov na mzdy a prevádzku školského zariadenia uvedeného v článku I. ods. 1 tejto zmluvy na deti, žiakov alebo poslucháčov nad 15 rokov veku do dovŕšenia 25 rokov veku s výnimkou školských internátov a zariadení školského stravovania, kde sa môžu finančné prostriedky použiť aj na úhradu výdavkov na mzdy a prevádzku aj na žiakov do 15 rokov veku, ak sú žiakmi strednej školy a prijímateľovi na takéhoto žiaka nevznikol nárok na poskytnutie finančných prostriedkov od mesta/obce.
3. Na úhradu nájomného organizácie v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti, podľa zmlúv o nájme, je prijímateľ oprávnený použiť ročne maximálne 20 % z celkovej výšky poskytnutých finančných prostriedkov pre organizáciu v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti na základe tejto zmluvy. Porušenie tejto podmienky sa považuje za porušenie tejto zmluvy a porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov. V prípade zistenia tohto porušenia je poskytovateľ oprávnený žiadať od prijímateľa vrátenie finančných prostriedkov, a to vo výške zisteného porušenia, ktorých výšku ako aj stanovenie termínu na ich úhradu mu určí poskytovateľ v písomnej výzve. O vrátení finančných prostriedkov prijímateľ zašle písomné avízo na odbor financií Úradu PSK. Nevrátenie finančných prostriedkov je porušením finančnej disciplíny podľa osobitného predpisu.
4. Za výdavky na prevádzku pri použití finančných prostriedkov na stravovanie žiakov v školskej jedálni alebo výdajnej školskej jedálni pri inej škole, prípadne v inom stravovacom zariadení sa považuje úhrada faktúry za stravovanie žiakov prijímateľa, ktorí sa stravujú v školskej jedálni alebo výdajnej školskej jedálni pri inej škole, prípadne v inom stravovacom zariadení.
5. Prijímateľ zodpovedá za celkové hospodárenie s poskytnutými finančnými prostriedkami ako s verejnými prostriedkami. Je povinný pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia, a to v súlade s § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 2 písm. l) až o) zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve. Zároveň je povinný zabezpečiť vedenie analytickej evidencie o poskytnutých finančných prostriedkoch v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vyznačiť na origináloch účtovných dokladov „Finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu PSK“.
6. V súlade s Článkom II, ods. 4 tejto zmluvy je možné finančné prostriedky použiť do 31.12.2026 vrátane zúčtovania bankou v rozsahu a na účel určený v tejto zmluve. Ak pridelená výška finančných prostriedkov nie je na rok 2026 postačujúca je potrebné zaslať žiadosť o dofinancovanie výkonov podpísanú zriaďovateľom najneskôr do 30.09.2026 na Odbor financií Úradu PSK.
7. V prípade, ak prijímateľ nevyčerpá poskytnuté finančné prostriedky do 31.12.2026 (vrátane

zúčtovania s bankou), je povinný bez zbytočného odkladu vrátiť nedočerpanú časť finančných prostriedkov poskytovateľovi, a to:

- v prípade vrátky nevyčerpanej sumy v priebehu rozpočtového roka 2026 (t. j. do 31.12.2026), je povinný ju vrátiť na účet PSK vedený v Štátnej pokladnici č. xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx a písomne zaslať avízo o úhrade na odbor financií Úradu PSK,
  - v prípade vrátky nevyčerpanej sumy v roku 2027, je povinný ju vrátiť na účet PSK vedený v Štátnej pokladnici č. xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx, a to najneskôr do 10.01.2027 a písomne zaslať avízo o úhrade na odbor financií Úradu PSK.
8. Prijímateľ má povinnosť odvieť výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (kladný rozdiel medzi úrokmi z finančných prostriedkov a poplatkami za vedenie účtu) na príjmový účet PSK vedený v Štátnej pokladnici číslo xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx a to najneskôr do 10.01. nasledujúceho roka, o čom v rovnakej lehote príjemca písomne pošle avízo odboru financií Úradu PSK a vyplnenú prílohu č. 4 tejto zmluvy.

## **Článok VI.**

### **Podmienky vyúčtovania finančných prostriedkov**

1. Poskytnuté finančné prostriedky podliehajú povinnému ročnému vyúčtovaniu a zúčtovaniu. Prijímateľ je povinný použitie finančných prostriedkov vyúčtovať a vyúčtovanie predložiť poskytovateľovi v lehote do 15.01.2027 – vyúčtovanie finančných prostriedkov za obdobie od 01.01.2026 do 31.12.2026.
2. Prijímateľ je povinný vykonať vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov, ktoré bude vyjadrovať verný a preukazný obraz vedenia účtovníctva. Prijímateľ má povinnosť predložiť vyúčtovanie na odbor financií Úradu PSK na formulároch, ktoré tvoria prílohy tejto zmluvy.
3. Prijímateľ finančných prostriedkov je povinný vyúčtovanie (príloha č. 3) predkladať za každé školské zariadenie osobitne a za zriaďovateľa ako celok. Za správnosť vyúčtovania zodpovedá zriaďovateľ/prijímateľ finančných prostriedkov. Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov bude poskytovateľom akceptované len v prípade, ak bude čitateľné, úplné a potvrdené podpismi štatutárneho orgánu prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania. Výročnú správu o hospodárení predloží zriaďovateľ/prijímateľ v súčinnosti s organizáciou/organizáciami v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti.
4. K ročnému vyúčtovaniu zasiela prijímateľ/zriaďovateľ odboru financií Úradu PSK:
  - prílohy č. 3 a č. 4 za zriaďovateľa ako celok; a osobitne za každú školu/školské zariadenie:
  - prílohy č. 3 a č. 3b za zariadenie školského stravovania
  - prílohy č. 3 a č. 4 za školské zariadenia.
5. K štvrťročnému hláseniu zasiela prijímateľ/zriaďovateľ odboru školstva Úradu PSK osobitne za každú školu/školské zariadenie:
  - prílohu č. 3aa za zariadenie školského stravovania
  - prílohu č. 5aa za školy v prírode

6. V prípade, ak prijímateľ finančných prostriedkov nepredloží do termínu stanoveného v ods. 1 tohto článku vyúčtovanie finančných prostriedkov, je povinný finančné prostriedky, ktoré mal zúčtovať, v plnom rozsahu vrátiť na účet PSK, z ktorého boli finančné prostriedky poskytnuté, najneskôr do 30 kalendárnych dní od márneho uplynutia termínu stanoveného na vyúčtovanie finančných prostriedkov. Zároveň je povinný zaslať písomné avízo o vrátených finančných prostriedkoch na odbor financií Úradu PSK.

## **Článok VII.**

### **Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov**

1. Poskytovateľ je oprávnený v zmysle § 9 ods. 12 písm. b) a ods. 17 zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve v znení neskorších predpisov vykonať kontrolu dodržiavania tejto zmluvy a v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov vykonať kontrolu hospodárnosti, efektívnosti, účinnosti a účelnosti ich použitia, v sídle príjemcu finančných prostriedkov alebo v sídle konečného prijímateľa, ktorému boli finančné prostriedky určené.
2. Pre účely kontroly podľa predchádzajúceho odseku je prijímateľ povinný umožniť PSK vykonanie kontroly a za tým účelom zabezpečiť pre oprávnené osoby na vykonanie kontroly vstup do objektov, ktoré súvisia s predmetom kontroly a predloženie všetkých požadovaných dokladov, informácií a vysvetlení súvisiace s vykonávanou kontrolou. O spôsobe a čase vykonania kontroly je oprávnený rozhodnúť poskytovateľ v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osoby oprávnené na výkon kontroly postupujú podľa pravidiel stanovených týmto zákonom.
3. Oprávnenými osobami na vykonanie kontroly podľa ods. 2 tohto článku sú:
  - a) predseda PSK, ktorý môže písomne poveriť na vykonanie kontroly zamestnancov Úradu PSK,
  - b) útvar hlavného kontrolóra,
  - c) poslanci Zastupiteľstva PSK, ak sa na tom uznesie Zastupiteľstvo PSK.
4. Ak oprávnené osoby uvedené v ods. 3 tohto článku v rámci kontroly zistia porušenie podmienok stanovených v zmluve, ako aj finančného vyúčtovania, prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky alebo ich časť v lehote určenej poskytovateľom:
  - a) v celej výške, ak finančné prostriedky boli použité v rozpore s určeným účelom, na ktorý boli poskytnuté, alebo v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - b) vo výške, ktorá bola vyčíslená ako neoprávnený výdavok na základe finančnej kontroly podľa zákona 357/2015 Z. z. Zákon o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a to v lehote určenej poskytovateľom,
  - c) vo výške, v ktorej poskytnuté finančné prostriedky nevyčerpal v zmysle článku V. ods. 8 tejto zmluvy,
  - d) vo výške neodvedenia výnosu z finančných prostriedkov podľa článku V. ods. 9,
  - e) v celej výške, ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie finančných prostriedkov ani v lehote určenej poskytovateľom podľa článku VI. ods. 6 tejto zmluvy,

- f) vo výške, ak došlo k prekročeniu lehoty určenej na použitie finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy a ktorá bola vyčíslená ako konanie v rozpore s časovým obmedzením použitia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy,
  - g) vo výške, ak došlo k porušeniu vecného obmedzenia použitia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy a ktorá bola vyčíslená ako konanie v rozpore s vecným obmedzením použitia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy.
  - h) vo výške, ktorá bola vyčíslená ako bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy,
  - i) v celej výške, ak neumožní poskytovateľovi vykonanie kontroly podľa článku VII. ods. 1,2,3 tejto zmluvy,
  - j) v celej výške, ak sa preukáže, že vo vyúčtovaní a v ostatnej predloženej dokumentácii uviedol nepravdivé údaje,
  - k) vo výške prekryvania výdavkov a duplicity účtovných dokladov preukazujúcich čerpanie finančných prostriedkov poskytnutej z iných zdrojov,
  - l) v celej výške v prípade, že finančné prostriedky boli použité v rozpore s podmienkami uvedenými v tejto zmluve a osobitnými predpismi.
5. PSK je oprávnený dočasne pozastaviť poskytovanie finančných prostriedkov prijímateľovi najmä v prípade:
- a) začatia súdneho konania alebo trestného konania (a to už v štádiu podania žaloby, začatia prešetrovania) prijímateľa, alebo osôb konajúcich v mene prijímateľa za činnosť, ktorá súvisí s poskytnutím finančných prostriedkov, až do doby právoplatného skončenia tohto konania,
  - b) dôvodného podozrenia, že prijímateľ poskytol nepravdivé informácie (napr. navýšenie počtu žiakov za účelom získania oproti skutočnému stavu), až do doby, kým prijímateľ hodnoverným spôsobom nepreukáže opak,
  - c) ak prijímateľ finančných prostriedkov má neuhradené záväzky voči Prešovskému samosprávnemu kraju alebo voči organizáciám v zriaďovateľskej pôsobnosti Prešovského samosprávneho kraja,
  - d) ak poskytnutiu finančných prostriedkov bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť, a to až do doby zániku tejto okolnosti. Za takúto okolnosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle poskytovateľa a bráni v splnení jeho povinnosti, pričom poskytovateľ v čase vzniku záväzku – poskytnúť finančné prostriedky, túto prekážku nemohol predvídať.
6. Poskytovateľ oznámi prijímateľovi pozastavenie poskytovania finančných prostriedkov do doby, pokiaľ budú splnené podmienky podľa ods. 5. Doručením tohto písomného oznámenia prijímateľovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania finančných prostriedkov.
7. Ak zaniknú dôvody, pre ktoré došlo k pozastaveniu poskytovania finančných prostriedkov a prijímateľ preukáže, že nenastali dôvody na úplne zastavenie poskytovania finančných prostriedkov podľa ods. 8 tohto článku, poskytovanie finančných prostriedkov PSK sa obnoví.
8. Poskytovateľ je oprávnený úplne zastaviť poskytovanie finančných prostriedkov v prípade:
- a) ak sa právoplatným rozsudkom súdu preukáže spáchanie trestného činu prijímateľom v súvislosti s poskytnutím finančných prostriedkov,

- b) vyhlásenia konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok prijímateľa, resp. zastavenie konkurzného konania pre nedostatok majetku, vstupu prijímateľa do likvidácie.

## **Článok VIII. Osobitné ustanovenia**

1. Ak prijímateľ finančných prostriedkov skončí poskytovanie činnosti, alebo jeho časti bude ukončená činnosť niektorej/niektorých organizácie/organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti uvedených v Článku I. ods. 1 tejto zmluvy, na ktorú mu boli poskytnuté finančné prostriedky v priebehu rozpočtového roka, je povinný poskytnuté finančné prostriedky ku dňu skončenia činnosti zúčtovať a najneskôr v lehote do 30 dní od skončenia činnosti odvieť nevyčerpané finančné prostriedky na bankový účet PSK vedený v Štátnej pokladnici číslo xxxx xxxx xxxx xxxx a zaslať avízo o úhrade na odbor financií Úradu PSK.
2. Prijímateľ finančných prostriedkov je povinný v lehote do 30 dní od ukončenia predmetu činnosti súvisiaceho s poskytnutím finančných prostriedkov vykonať zúčtovanie finančných prostriedkov a toto predložiť spolu s výročnou správou v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vyznačiť na origináloch účtovných dokladov „Finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu PSK“.
3. Akúkoľvek zmenu na strane prijímateľa, aj formálneho charakteru, je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku písomne oznámiť odboru financií Úradu PSK zaslaním oznámenia. Dodatok k zmluve nie je potrebné vypracovávať v prípade zmeny identifikačných a kontaktných údajov (napr. číslo účtu, zmena sídla, zmena štatutára atď.).
4. Pri vyúčtovaní poskytnutých finančných prostriedkov za rok 2026 prijímateľ/zriaďovateľ postupuje podľa Článku VI. tejto zmluvy a zašle na odbor financií Úradu PSK vyplnené prílohy č. 3, č. 3b, č. 4 tejto zmluvy elektronicky na e-mailovú adresu [xxx.xxx@psk.sk](mailto:xxx.xxx@psk.sk) do 12.01.2027. Následne ich zašle v listinnej podobe opečiatkované a podpísané štatutárnym zástupcom/štatutárnymi zástupcami poštou spolu s výročnou správou do 15.01.2027, alebo elektronicky prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy na: <https://www.slovensko.sk>.
5. Prílohy č. 3a, č. 5a tejto zmluvy prijímateľ/zriaďovateľ zasiela na odbor školstva Úradu PSK.

## **Článok IX. Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Pokiaľ v súvislosti s touto zmluvou dochádza k spracúvaniu osobných údajov fyzických osôb, je Prešovský samosprávny kraj ako prevádzkovateľ, t.j. subjekt spracúvajúci osobné údaje fyzických osôb, povinný tieto spracúvať v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („GDPR“) a v zmysle osobitného zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2026 s výnimkou vysporiadania všetkých finančných

záväzkov prijímateľa voči poskytovateľovi uvedených v tejto zmluve, ktoré zanikajú až dňom ich riadneho splnenia.

3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
4. Vzťahy v tejto zmluve o financovaní neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, prípadne inými predpismi, ktoré riešia daný právny vzťah, právo alebo povinnosť.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, tri rovnopisy sú určené pre PSK a jeden rovnopis je určený pre prijímateľa.
6. Za splnenie všetkých povinností prijímateľa, ktoré sú uvedené v tejto zmluve o financovaní, je voči poskytovateľovi zodpovedný prijímateľ, tzn. osoba, s ktorou je uzatvorená táto zmluva a ktorá je ako prijímateľ uvedená v úvodnej časti prijímateľ tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nie je uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť podľa § 9aa ods. 7 zákona 596/2003 Z. z. dňom jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa. Zmluva sa zverejňuje počas celej doby jej trvania.

V Prešove, dňa 17.12.2025

Poskytovateľ:

**Prešovský samosprávny kraj**

v. r.

PaedDr. Milan Majerský, PhD., xxx

.....

V Bardejovskej Novej Vsi, dňa 01.12.2025

Prijímateľ:

**Marta Breisky – únia anglicky hovoriacich, inštitút cudzích jazykov – súkromná jazyková škola**

Marta Breisky,

v. r.

xxx

.....

## **Prílohy:**

- 1) Normatívy pre jazykové školy a školské zariadenia cirkevného zriaďovateľa a súkromného zriaďovateľa
- 2) Žiadosť o poskytnutie finančných prostriedkov na kalendárny rok 2027 v súlade s ustanoveniami zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platom znení
- 2a) Menný zoznam žiakov/poslucháčov/detí/ nad 15 rokov veku v JŠ a školských zariadeniach (okrem ŠJ, VŠJ a ŠvP) k Žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov na kalendárny rok 2027
- 3) Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov z rozpočtu PSK v roku 2026 zriaďovateľovi cirkevnej alebo súkromnej jazykovej školy a cirkevného alebo súkromného školského zariadenia za rok, na ktorý sa poskytujú finančné prostriedky
- 3aa) Hlásenie počtu jedál (hlavných a doplnkových) za štvrtrok.....roka 2026
- 3a) Hlásenie počtu jedál (hlavných a doplnkových) za rok 2026 (skutočnosť + predpoklad)
- 3b) Menný zoznam stravníkov (žiakov) nad 15 rokov veku v zariadeniach školského stravovania k vyúčtovaniu poskytnutých finančných prostriedkov (za účelom predloženia k vyúčtovaniu poskytnutých finančných prostriedkov z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja podľa § 9 ods. 12 písm. b) až j) zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- 4) Prehľad o výške výnosov z prostriedkov rozpočtu PSK poskytnutých zriaďovateľovi súkromnej alebo cirkevnej jazykovej školy a súkromného alebo cirkevného školského zariadenia za rok 2026
- 5aa) Hlásenie počtu lôžkodní za.....štvrtrok 2026, na ktorý sa poskytli finančné prostriedky
- 5a) Hlásenie počtu lôžkodní za rok 2026 (skutočnosť + predpoklad)

Táto zmluva bola zverejnená dňa: 18.12.2025

Táto zmluva nadobúda účinnosť dňa: 18.12.2025

## Príloha č. 1

### Normatívy pre jazykové školy a školské zariadenia cirkevného zriaďovateľa a súkromného zriaďovateľa

| Skratka kategórie  | Kategória školských zariadení – jazykové školy a školské zariadenia                                                        | Normatív - poslucháč/ žiak/ dieťa/ Eur/rok | Normatív na výkon - jedlo/ lôžkodeň |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| ŠKD                | Školský klub detí                                                                                                          | 630,00                                     | /                                   |
| ŠJ                 | Školská jedáleň – hlavné jedlo                                                                                             | /                                          | 2,40                                |
| ŠJ                 | Školská jedáleň – doplnkové jedlo                                                                                          | /                                          | 0,60                                |
| CVČ                | Centrum voľného času                                                                                                       | 120,00                                     | /                                   |
| ŠI                 | Školský internát                                                                                                           | 1 900,00                                   | /                                   |
| ŠI Š               | Školský internát pre deti so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami                                                   | 4 890,00                                   | /                                   |
| JŠ - I. kategória  | Jazyková škola – poslucháči, ktorí sú žiakmi ZŠ, SŠ denného štúdia alebo študentmi VŠ denného štúdia                       | 240,00                                     | /                                   |
| JŠ - II. kategória | Jazyková škola – poslucháči, ktorí sú žiakmi SŠ iného ako denného štúdia alebo študentmi VŠ externého štúdia alebo dospelí | 67,00                                      | /                                   |
| ŠvP                | Škola v prírode – lôžkodeň                                                                                                 | /                                          | 12,00                               |